



联合国 环境规划署

Distr.: General
22 February 2006

Chinese
Original: English

关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约
缔约方大会
第二届会议
2006年5月1—5日，日内瓦
临时议程*项目 5(f)

拟由缔约方大会予以审议或采取行动的事项：
信息交流

有关持久性有机污染物信息交换所机制 **

秘书处的说明

一. 导言

1. 《关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约》第9条第4款阐明秘书处应成为一个有关持久性有机污染物的信息交换所，所交换的信息应包括有缔约方、政府间组织和非政府组织提供的信息。
2. 拟订一项具有法律约束力的国际文书以对某些持久性有机污染物采取国际行动。政府间谈判委员会根据文件 UNEP/POPS/INC.3/INF/5、UNEP/POPS/INC.4/INF/4、UNEP/POPS/INC.6/INF/7 和 UNEP/POPS/INC.7/12 在其第3、4、6和7次会议上讨论了有关持久性有机污染物的信息交换所机制问题。根据政府间谈判委员会第六次会议第 INC-6/7 号决定内的要求，秘书处拟订了一份详细的有关发起与维持文件 UNEP/POPS/INC.7/12 所述的机制的工作计

* UNEP/POPS/COP.2/1。

** 《斯德哥尔摩公约》第9条：关于缔约方大会第一次会议的工作报告(UNEP/POPS/COP.1/31)，第45段。

划和预算；政府间谈判委员会在第七次会议上审议了这项工作计划和预算。委员会关于其该届会议工作报告的第 96 段内¹ 阐述如下：

“委员会注意到，重要的是为一名兢兢业业的工作人员提供所需经费，以使其得以在2005年初开展有关信息交流机制的工作，并完成可能扩大交流中心职能的一期分析，从而能及时提交缔约方大会第一届[会议]审议，并商定在2005年初对此类工作提供所需资金。”

3. 缔约方大会第一次会议收到了有关持久性有机污染物信息交换所机制的文件 UNEP/POPS/COP.1/15。由于大会所面临的工作量，大会未能够审议本文件将要讨论的有关信息交流的议程。

二. 信息交流的范围

4. 第 9 条第 4 款阐明秘书处应成为一个有关持久性有机污染物的信息交换所机制。然而，尽管人们清楚《公约》之下所要求的信息交流范围很广，但人们并不清楚何种信息内容属于信息交换所机制范围之内。第 1 条第 1 款阐明每一缔约方应促进或进行有关下列事项的信息交流，如减少或消除持久性有机污染物的生产、使用和排放；以及有关持久性有机污染物的替代品，包括有关其风险和经济社会成本的信息。第 2 款阐明各缔约方应直接地或通过秘书处相互交流这一信息。第 3 款补充说每一缔约方应指定一个负责交流此类信息国家联络点。

5. 在其他条款内，《公约》确定了由缔约方直接进行交流或者通过秘书处进行交流，或者提交给秘书处的信息，其中包括有关下列各项的信息：

(a) 一缔约方向非《公约》国家或缔约方出口附件 A 或附件 B 所列化学品时应提供证书 (第 3 条 2 (b) (三) 项)；

(b) 具体豁免登记 (第 4 条)；

(c) 解决源自无意生产的持久性有机污染物的行动计划 (第 5 条)；

(d) 实施计划 (第 7 条)；

(e) 研究、开发和监测有关持久性有机污染物的结果 (第 11 条)；

(f) 缔约方汇报 (第 15 条)；

(g) 成效评估 (第 16 条)；

(h) 附件 A(二)和(三)说明以及附件 B(二)和(三)说明的通知；

(i) 关于消除多氯联苯进展报告 (附件 A 第 2 部分)；

(j) 用于病媒控制的滴滴涕的用途 (附件 B 第 2 部分)。

6. 《公约》进一步确认了由缔约方和观察方双方参与的信息交流活动，其中包括有关向附件 A、B 和 C 增列化学品的信息 (第 8 条)。

7. 秘书处在按照《公约》第 20 条履其职责时还传播了信息，这些信息包括：

(a) 会议的时间与安排；

¹ UNEP/POPS/INC.7/28。

- (b) 会议文件与报告；
- (c) 在缔约方，特别是发展中国家缔约方和经济转型国家邀请之下给予促进其实施《公约》的援助的资料；
- (d) 作为确保与其他国际机构秘书处进行必要协调而开展的部分活动所交流的信息；
- (e) 根据按第 15 条所收到的信息和其他有关信息向各缔约方进行定期汇报；
- (f) 根据缔约方大会的讨论或其附属机构的讨论收集的其他信息。

8. 除上述之外，缔约方大会在其第一次会议上要求秘书处履行下列涉及信息交流的活动：

- (a) 在《公约》网页上发表所收到捐款的清单并不断更新这一清单（第 SC-1/4 号决定，第 19 段）；
- (b) 制订一份可在制订行动计划方面提供援助的专家花名册（第 SC-1/12 号决定，第 6 段）。

三. 进展报告

9. 秘书处已经完成了上文第 2 段里提到的第初步阶段一的分析报告，该分析报告包括下列各项内容：

- (a) 《公约》之下进行信息交流的需求的分析报告；²
- (b) 《公约》缔约方进行信息交流需求的分析报告；³
- (c) 为满足下文第四节内所讨论的《公约》的要求以及各缔约方的需求确认所遗漏的内容和需要修正的内容；
- (d) 一份《斯德哥尔摩公约》信息交流所机制战略计划以符合《公约》的信息交流要求和各缔约方的需求，方式应是有效地综合这一信息，并且能够充分涵盖各种内容，易于维持和更新。文件 UNEP/POPS/COP.2/INF/8 论述了这一战略计划草案。

10. 就上文第(d)小段，战略计划草案旨在为制订一个信息交流所机制提供一个框架，计划包括了一项任务、一个前景，多种目标与目的及各种战略。但其并不事先提出信息交流机制的范围，而是针对《公约》更为广泛的信息交流要求。将由秘书处通过经预算的工作计划实施这一战略计划，缔约方大会将在每次会议上审议分步骤拟订和提交的预算工作计划。

四. 确定遗漏内容及需要修改的内容

11. 目前由秘书处开展信息交流活动，其中包括缔约方大会及其附属机构的所有会议文件；政府间谈判委员会及其附属机构的所有会议文件；具体豁免登记和滴滴涕的用途的文件；有关附件 A (二)和(三)说明和附件 B(二)和(三)说明的通知清单；国家联络点的地址名单；《公约》签署和批准状况；大事年表；

² UNEP/POPS/COP.2/INF/8，附件一。

³ 同上，附件二。

国家实施计划；有关实施《公约》的研讨会和磋商会的议事录；批准或加入《公约》应采取的一般步骤的资料；指导文件；和其他有关的背景文件。大部分这类资料可在《斯德哥尔摩公约》的网页www.pops.int上找到。

12. 目前的信息交流活动是针对谈判过程中和在实施《公约》中产生的信息交流要求而特别制订的。因而，它们在计划或内容方面并不是系统的或全面的，缺乏评估其业绩的适当标准和程序。由于目前秘书处的信息交流活动反映了实施《公约》早期阶段的情况，因而需要更好地组织与规划以确保这些活动符合《公约》实施的需求和优先事项。

13. 为了能以战略的方式解决这些需求和优先事项，秘书处为 2006-2007 两年期确认了若干优先活动事项。这些活动分为三个工作领域：

(a) 有关信息资本(信息内容)的活动，包括在信息管理方面履行文件 UNEP/POPS/COP.2/INF/8 附件一内所例举的各项要求以便使秘书处能够更好地估计信息的性质和数量、储存的能力和需要管理、处理和散发信息所需要的设施；

(b) 有关运作资本(工具、产品和服务)的活动，包括：

(一) 设计、制订和安置第 15 条的电子汇报系统；

(二) 设计、制订和安置一个联系数据库；

(三) 设计、制订和安置《公约》的电子文件储存库，包括重新组建《公约》的网页使其成为一个宣传载体；

(四) 设计、制订和安置滴滴涕信息系统（和环境署与世界卫生组织联合进行）。

(c) 有关人的资本（网络发展）的活动，包括：

(一) 确定初步网络成员的范畴，包括作用和责任；

(二) 处理每个范畴内的网络成员的提名；

(三) 确定可以作为秘书处的信息交流活动附属单位的伙伴机构和举措。

五. 今后的各项步骤

14. 已经提议了参照上文第 13 段内阐述的各项优先事项，并将在 2006 - 2007 两年期内开展的一项信息交流机制的尝试性步骤。本说明附件内附有尝试阶段设计有成本的工作计划草案。

15. 为开展这一尝试阶段，2006 年另外还需要 128,877 美元，2007 年另外还需要 101,700 美元。2006 年预算没有反映这些额外的成本，缔约方大会在其第一次会议上通过的 2007 年的指示性预算也没有反映这些额外成本，但是提交缔约方大会第二次会议的有关新提案成本分析的文件 UNEP/POPS/COP.2/INF/16 反映了这些额外成本。

16. 为进一步确定、改进和实施信息交流机制，必须进一步审议载于文件 UNEP/POPS/COP.2/INF/8 内的战略计划草案以便考虑从各缔约方及其他利益相关者方面收到的评论意见。

六. 大会可能采取的行动

17. 缔约方大会或愿:

(a) 根据《公约》及上文第二章的概述, 确认哪些将要交流的信息内容属于信息交流机制的范围之内;

(b) 核准上文第 14 段提及的信息交流活动尝试阶段;

(c) 请各缔约方及其他有关利益相关者于 2006 年 10 月 31 日之前提供其有关文件 UNEP/POPS/COP. 2/INF/8 内所阐述的战略计划草案的评论意见, 及其在 2008 - 2011 年之间信息交流需求和优先事项的意见;

(d) 请秘书处参照所收到的评论意见制订一份经修正的战略计划草案供缔约方大会第三次会议审议。

附件

(2006–2007) 信息交流机制尝试阶段工作计划草案，以美元计算

活动	截止日	成本 ⁴	
		2006年	2007年
a. 信息资本成份(信息内容)			
(一) 完成《公约》之下信息交流和管理需求的分析	31.12.2006	0	0
b. 运作资本成份(工具、产品和服务)			
(一) 设计、制定和安置 15 条的电子汇报系统	30.09.2006	64,050	0
(二) 设计、制定和安置联系数据库：数据库和通信(第 1 部分)会议管理(第 2 部分)	Part 1 30.06.2007 Part 2 30.11.2007	15,000	25,000
(三) 设计、制定和安置包括互联网进入在内的《公约》电子文件储藏库	<u>Prototype</u> 30.04.2007 <u>Version 1</u> 30.09.2007	5,000	30,000
(四) 重新组合《公约》网页使之成为一个宣传载体	<u>Prototype</u> 30.04.2006 <u>Version 1</u> 30.04.2007	10,000	15,000
(五) 纳入滴滴涕信息系统(和环境署与世界卫生组织制定，但以独立的供资方式进行) ⁵	30.06.2006	5,000	10,000
c. 人类资本成份 (网络制定)			
(一) 初步网络成员范畴，包括作用和责任	30.06.2006	0	0
(二) 处理每个范畴内的网络成员提名	31.12.2006	0	0
(三) 确认可以作为秘书处信息交流活动附属机构的伙伴机构和举措	30.09.2007	0	0
d. 信息交流机制管理成份			
(一) 分析 2008–2011 年缔约方和秘书处信息交流需求和优先事项	31.10.2006	0	0
(二) 制定 2008 和 2009 年的工作计划并且设想 2010 和 2011 年的工作计划预算	31.10.2006	0	0
(三) 现有秘书处信息交流工具和活动的基准评估	31.10.2006	5,000	5,000
(四) 工作人员因公差旅		10,000	5,000
小计		114,050	90,000
环境署行政费用		14,827	11,700
总计		128,877	101,700

⁴ 成本数字为 2006–2007 年核准预算之外所需的额外资源。

⁵ 文件 UNEP/POPS/COP.2/INF/16 第 4 段内阐述了建立滴滴涕信息系统的概算。